

Vayakhel-Pekudei, Shabbat HaChodesh, March 18, 2023

Exodus 35:1-37:16

(1) Moses then convoked the whole Israelite community and said to them: These are the things that יהוה has commanded you to do: (2) On six days work may be done, but on the seventh day you shall have a sabbath of complete rest, holy to יהוה; whoever does any work on it shall be put to death. (3) You shall kindle no fire throughout your settlements on the sabbath day. (4) Moses said further to the whole community of Israelites: This is what יהוה has commanded: (5) Take from among you gifts to יהוה; everyone whose heart is so moved shall bring them—gifts for יהוה: gold, silver, and copper; (6) blue, purple, and crimson yarns, fine linen, and goats' hair; (7) tanned ram skins, dolphin skins, and acacia wood; (8) oil for lighting, spices for

שמות ל"ה:א'-ל"ז:ט"ז

(א) וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֱלֹהֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתְּם: (ב) שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָּכֶם קָדֹשׁ שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן לַיהוָה כָּל-הָעֲשִׂיָה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת: (ג) לֹא-תִבְעֲרוּ אֵשׁ בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת: {פ} (ד) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: (ה) קָחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כֹּל נְדִיב לְבָבוֹ יְבִיאֶה אֶת תְּרוּמַת יְהוָה זָהָב וְכֶסֶף וּנְחָשֶׁת: (ו) וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים: (ז) וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעֵצֵי שִׁטִּים: (ח) וְשֶׁמֶן לַמָּאֹר וּבִשְׂמִים

the anointing oil and for the aromatic incense; (9) lapis lazuli and other stones for setting, for the ephod and the breastpiece. (10) And let all among you who are skilled come and make all that יהוה has commanded: (11) the Tabernacle, its tent and its covering, its clasps and its planks, its bars, its posts, and its sockets; (12) the ark and its poles, the cover, and the curtain for the screen; (13) the table, and its poles and all its utensils; and the bread of display; (14) the lampstand for lighting, its furnishings and its lamps, and the oil for lighting; (15) the altar of incense and its poles; the anointing oil and the aromatic incense; and the entrance screen for the entrance of the Tabernacle; (16) the altar of burnt offering, its copper grating, its poles, and all its furnishings; the laver and its stand; (17) the hangings of the enclosure, its posts and its sockets, and the screen for the gate of the court; (18)

לְשֵׁמֶן הַמְּשֻׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים:
(ט) וְאֲבִי-שֵׁהָם וְאֲבִי מְלֵאִים
לְאַפּוֹד וְלַחֹשֶׁן: (י) וְכָל-חֶכֶם-לֵב
בְּכֶם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת כָּל-אֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה: (יא) אֶת-הַמִּשְׁכָּן
אֶת-אֹהֶלוֹ וְאֶת-מִכְסֵהוּ אֶת-קַרְסֵיו
וְאֶת-קַרְשָׁיו אֶת-בְּרִיחָו אֶת-עַמֻּדָיו
וְאֶת-אֲדָנָיו: (יב) אֶת-הָאָרֶן
וְאֶת-בַּדָּיו אֶת-הַכַּפֹּרֶת וְאֶת פְּרֹכֶת
הַמָּסֹךְ: (יג) אֶת-הַשֻּׁלְחָן וְאֶת-בַּדָּיו
וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת לֶחֶם הַפָּנִים:
(יד) וְאֶת-מִנְרֶת הַמָּאֹר וְאֶת-כִּלְיָהּ
וְאֶת-נִרְתִּיהָ וְאֶת שֵׁמֶן הַמָּאֹר: (טו)
וְאֶת-מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת וְאֶת-בַּדָּיו וְאֶת
שֵׁמֶן הַמְּשֻׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים
וְאֶת-מָסַךְ הַפֶּתַח לְפֶתַח הַמִּשְׁכָּן:
(טז) אֶת | מִזְבַּח הָעֹלָה
וְאֶת-מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר-לוֹ
אֶת-בַּדָּיו וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֶת-הַכִּיֹּר
וְאֶת-כַּנּוֹ: (יז) אֶת קַלְעֵי הַחֲצֵר
אֶת-עַמֻּדָיו וְאֶת-אֲדָנֶיהָ וְאֶת מָסַךְ

the pegs for the Tabernacle, the pegs for the enclosure, and their cords; (19) the service vestments for officiating in the sanctuary, the sacral vestments of Aaron the priest and the vestments of his sons for priestly service. (20) So the whole community of the Israelites left Moses' presence. (21) And everyone who excelled in ability and everyone whose spirit was moved came, bringing to יהוה an offering for the work of the Tent of Meeting and for all its service and for the sacral vestments. (22) Men and women, all whose hearts moved them, all who would make an elevation offering of gold to יהוה, came bringing brooches, earrings, rings, and pendants —gold objects of all kinds. (23) And everyone who possessed blue, purple, and crimson yarns, fine linen, goats' hair, tanned ram skins, and dolphin skins, brought them; (24) everyone who would make gifts of silver or copper

שֵׁעַר הַחֲצָר: (יה) אֶת־יִתְדֹת
הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִתְדֹת הַחֲצָר
וְאֶת־מִיתְרֵיהֶם: (יט) אֶת־בְּגְדֵי
הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בְּקֹדֶשׁ אֶת־בְּגְדֵי
הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגְדֵי
בָנָיו לְכֹהֵן: (כ) וַיָּצְאוּ כָל־עַדְת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה: (כא)
וַיָּבֹאוּ כָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נָשָׂאוֹ לְבוֹ
וְכָל אֲשֶׁר נָדְבָה רוּחוֹ אֹתוֹ הֵבִיאוּ
אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְמַלְאכַת אֹהֶל
מוֹעֵד וְלְכָל־עֲבֹדָתוֹ וְלְבְגְדֵי הַקֹּדֶשׁ:
(כב) וַיָּבֹאוּ הָאֲנָשִׁים עַל־הַנָּשִׁים כָּל
| נְדִיב לֵב הֵבִיאוּ חָח וְנָזֶם וְטַבַּעַת
וְכוּמָז כָּל־כְּלֵי זָהָב וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר
הֵגִיף תְּנוּפֶת זָהָב לַיהוָה: (כג)
וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אֹתוֹ תְּכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים
וְעֹרֹת אֵילָם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת
תְּחָשִׁים הֵבִיאוּ: (כד) כָּל־מְרִים
תְּרוּמַת כֶּסֶף וּנְחֹשֶׁת הֵבִיאוּ אֵת
תְּרוּמַת יְהוָה וְכָל אֲשֶׁר נִמְצָא אֹתוֹ

brought them as gifts for יהוה; and everyone who possessed acacia wood for any work of the service brought that. (25) And all the skilled women spun with their own hands, and brought what they had spun, in blue, purple, and crimson yarns, and in fine linen. (26) And all the women who excelled in that skill spun the goats' hair. (27) And the chieftains brought lapis lazuli and other stones for setting, for the ephod and for the breastpiece; (28) and spices and oil for lighting, for the anointing oil, and for the aromatic incense. (29) Thus the Israelites, all the men and women whose hearts moved them to bring anything for the work that יהוה, through Moses, had commanded to be done, brought it as a freewill offering to (30) יהוה. And Moses said to the Israelites: See, יהוה has singled out by name Bezalel, son of Uri son of Hur, of the tribe of Judah, (31) endowing him with a

עֲצֵי שִׁטִּים לְכָל־מְלָאכֶת הָעֲבֹדָה
הֵבִיאוּ: (כה) וְכָל־אִשָּׁה חֲכַמַת־לֵב
בִּידָיָהּ טוֹו וַיִּבְיֵאוּ מִטּוֹה
אֶת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־הָאַרְגָּמָן
אֶת־תּוֹלְעֵת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ: (כו)
וְכָל־הַנָּשִׁים אֲשֶׁר נָשָׂא לְבֵן אֹתָנָה
בְּחָכְמָה טוֹו אֶת־הָעֵזִים: (כז)
וְהַנְּשֹׂאִים הֵבִיאוּ אֶת אַבְנֵי הַשֵּׁהָם
וְאֶת אַבְנֵי הַמְּלֵאִים לְאַפּוֹד וְלַחֹשֶׁן:
(כח) וְאֶת־הַבָּשָׂם וְאֶת־הַשֶּׁמֶן
לְמָאֹר וְלַשֶּׁמֶן הַמְּשֻׁחָה וְלַקְטֹרֶת
הַסַּמִּים: (כט) כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר
נָדַב לְבָם אֹתָם לְהֵבִיא
לְכָל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
לַעֲשׂוֹת בְּיַד־מֹשֶׁה הֵבִיאוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה: {פ} (ל)
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ
קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם בְּצִלְאֵל בֶּן־אוּרִי
בֶּן־חֹר לְמִטָּה יְהוּדָה: (לא) וַיִּמְלֵא
אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה בְּתַבּוּנָה
וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה: (לב)

divine spirit of skill, ability, and knowledge in every kind of craft, (32) and inspiring him to make designs for work in gold, silver, and copper, (33) to cut stones for setting and to carve wood—to work in every kind of designer's craft— (34) and to give directions. He and Oholiab son of Ahisamach of the tribe of Dan (35) have been endowed with the skill to do any work—of the carver, the designer, the embroiderer in blue, purple, crimson yarns, and in fine linen, and of the weaver—as workers in all crafts and as makers of designs. (1) Let, then, Bezalel and Oholiab and all the skilled persons whom יהוה has endowed with skill and ability to perform expertly all the tasks connected with the service of the sanctuary carry out all that יהוה has commanded. (2) Moses then called Bezalel and Oholiab, and every skilled person whom יהוה had endowed with skill, everyone who

וְלַחֲשֹׁב מִחֲשָׁבֶת לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב
וּבְכֶסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת: (לג) וּבַחֲרָשֶׁת
אָבֹן לְמַלְאֵת וּבַחֲרָשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת
בְּכָל־מְלָאכֶת מִחֲשָׁבֶת: (לד)
וְלַהוֹרֹת נָתַן בְּלָבוֹ הוּא וְאַהֲלִיאֵב
בֶּן־אַחִיסָמָךְ לְמִטֵּה־דָן: (לה) מְלֵא
אֲתָם חֲכַמְת־לֵב לַעֲשׂוֹת
כָּל־מְלָאכֶת חֲרָשׁ | וְחֹשֶׁב וְרָקִים
בַּחֲכָלֶת וּבְאַרְגָּמָן בְּתוֹלְעַת הַשָּׁנִי
וּבְשֵׁשׁ וְאַרְגַּ עֲשִׂי כָּל־מְלָאכָה
וְחֹשְׁבֵי מִחֲשָׁבֶת: (א) וְעָשָׂה
בְּצִלְאֵל וְאַהֲלִיאֵב וְכָל | אִישׁ
חֲכַם־לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חֲכָמָה
וְתַבּוּנָה בְּהֵמָּה לְדַעַת לַעֲשׂוֹת
אֶת־כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה: (ב) וַיִּקְרָא מֹשֶׁה
אֶל־בְּצִלְאֵל וְאֶל־אַהֲלִיאֵב וְאֶל
כָּל־אִישׁ חֲכַם־לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
חֲכָמָה בְּלָבוֹ כֹּל אֲשֶׁר נִשְׂאוּ לְבוֹ
לְקַרְבָּה אֶל־הַמְּלָאכָה לַעֲשׂוֹת
אֹתָהּ: (ג) וַיִּקְהוּ מִלְּפָנָי מֹשֶׁה אֵת

excelled in ability, to undertake the task and carry it out. (3) They took over from Moses all the gifts that the Israelites had brought, to carry out the tasks connected with the service of the sanctuary. But when these continued to bring freewill offerings to him morning after morning, (4) all the artisans who were engaged in the tasks of the sanctuary came, from the task upon which each one was engaged, (5) and said to Moses, “The people are bringing more than is needed for the tasks entailed in the work that יהוה has commanded to be done.” (6) Moses thereupon had this proclamation made throughout the camp: “Let no man or woman make further effort toward gifts for the sanctuary!” So the people stopped bringing: (7) their efforts had been more than enough for all the tasks to be done. (8) Then all the skilled among those engaged in the work made the tabernacle of ten

כֹּל־הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל לְמִלְאכַת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ
לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד
נְדָבָה בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר: (ד) וַיָּבִיאוּ
כֹּל־הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים אֵת
כֹּל־מִלְאכַת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ־אִישׁ
מִמִּלְאכְתּוֹ אֲשֶׁר־הֵמָּה עֹשִׂים: (ה)
וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מְרַבִּים
הָעָם לְהָבִיא מִדֵּי הָעֲבֹדָה
לְמִלְאכָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת
אֹתָהּ: (ו) וַיִּצְּוּ מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל
בְּמַחֲנֶה לֵּאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה
אַל־יַעֲשׂוּ־עוֹד מִלְאכָה לְתֵרוּמַת
הַקֹּדֶשׁ וַיִּכְלָא הָעָם מִהָבִיא: (ז)
וְהַמְּלָאכָה הֵיטָה דַּיִם
לְכֹל־הַמְּלָאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ
וְהוֹתֵר: {ס} (ח) וַיַּעֲשׂוּ כָל־חֲכָמֵי־לֵב
בְּעֲשֵׂי הַמְּלָאכָה אֶת־הַמִּשְׁכָּן עֲשׂוֹר
יָרִיעַת שֵׁשׁ מִשְׁזָר וַתִּכְלַת וְאַרְגָּמָן
וַתוֹלַעַת שְׁנֵי כָרָבִים מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב
עָשָׂה אֹתָם: (ט) אַרְךְ הַיָּרִיעָה

strips of cloth, which they made of fine twisted linen, blue, purple, and crimson yarns; into these they worked a design of cherubim. (9) The length of each cloth was twenty-eight cubits, and the width of each cloth was four cubits, all cloths having the same measurements. (10) They joined five of the cloths to one another, and they joined the other five cloths to one another. (11) They made loops of blue wool on the edge of the outermost cloth of the one set, and did the same on the edge of the outermost cloth of the other set: (12) they made fifty loops on the one cloth, and they made fifty loops on the edge of the end cloth of the other set, the loops being opposite one another. (13) And they made fifty gold clasps and coupled the units to one another with the clasps, so that the tabernacle became one whole. (14) They made cloths of goats' hair for a tent over

הָאֹחַת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בְּאַמָּה
וְרֹחַב אַרְבַּע בְּאַמָּה הִירִיעָה
הָאֹחַת מִדָּה אֶחָת לְכָל־הִירִיעוֹת:
(י) וַיַּחְבֵּר אֶת־חֲמִשׁ הִירִיעוֹת אֶחָת
אֶל־אֶחָת וְחֲמִשׁ יְרִיעוֹת חִבְרָה אֶחָת
אֶל־אֶחָת: (יא) וַיַּעַשׂ לְלֹאֵת תְּכֵלֶת
עַל שְׂפַת הִירִיעָה הָאֹחַת מִקְצֵה
בַּמַּחְבֵּרֶת כֵּן עָשָׂה בְּשֵׁפֶת הִירִיעָה
הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֵּרֶת הַשְּׁנִיָּת: (יב)
חֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עָשָׂה בִּירִיעָה
הָאֹחַת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עָשָׂה
בְּקִצֵּה הִירִיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחְבֵּרֶת
הַשְּׁנִיָּת מִקְבִּילַת הַלֹּאֵת אֶחָת
אֶל־אֶחָת: (יג) וַיַּעַשׂ חֲמִשִּׁים קְרָסִי
זָהָב וַיַּחְבֵּר אֶת־הִירִיעוֹת אֶחָת
אֶל־אֶחָת בְּקְרָסִים וַיְהִי הַמִּשְׁכָּן
אֶחָד: {פ} (יד) וַיַּעַשׂ יְרִיעוֹת עֲזִים
לְאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן עֲשֵׂת־עֶשְׂרֵה
יְרִיעוֹת עָשָׂה אֹתָם: (טו) אֶרְךָ
הִירִיעָה הָאֹחַת שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה
וְאַרְבַּע אַמּוֹת רֹחַב הִירִיעָה הָאֹחַת

the tabernacle; they made the cloths eleven in number. (15) The length of each cloth was thirty cubits, and the width of each cloth was four cubits, the eleven cloths having the same measurements. (16) They joined five of the cloths by themselves, and the other six cloths by themselves. (17) They made fifty loops on the edge of the outermost cloth of the one set, and they made fifty loops on the edge of the end cloth of the other set. (18) They made fifty copper clasps to couple the tent together so that it might become one whole. (19) And they made a covering of tanned ram skins for the tent, and a covering of dolphin skins above. (20) They made the planks for the Tabernacle of acacia wood, upright. (21) The length of each plank was ten cubits, the width of each plank a cubit and a half. (22) Each plank had two tenons, parallel to each other; they did the same with all the planks of

מִדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹתֵי עֲשָׂרָה יְרִיעֹת:
(טו) וַיַּחְבֵּר אֶת־חֲמִשׁ הַיְרִיעֹת לְבַד
וְאֶת־שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת לְבַד: (יז) וַיַּעַשׂ
לְלֹאֵת חֲמִשִּׁים עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה
הַקִּיצָנָה בַּמַּחְבֵּרֹת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת
עֲשָׂה עַל־שְׂפַת הַיְרִיעָה הַחֲבֵרֹת
הַשְּׁנִיִּית: (יח) וַיַּעַשׂ קְרָסִי נְחֹשֶׁת
חֲמִשִּׁים לְחַבֵּר אֶת־הָאֵהָל לְהִיֵּת
אֶחָד: (יט) וַיַּעַשׂ מְכֹסֶה לְאֵהָל
עֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וּמְכֹסֶה עֹרֹת
תְּחָשִׁים מִלְּמַעְלָה: {ס} (כ) וַיַּעַשׂ
אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים
עֲמֻדִים: (כא) עֲשָׂר אַמַּת אַרְדָּן
הַקְּרֶשׁ וְאַמָּה וַחֲצֵי הָאֵמָה רְחֹב
הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד: (כב) שְׁתֵּי יָדָת
לְקֶרֶשׁ הָאֶחָד מִשְׁלֹבֹת אֶחָת
אֶל־אֶחָת בֵּן עֲשָׂה לְכֹל קְרָשֵׁי
הַמִּשְׁכָּן: (כג) וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים
לַמִּשְׁכָּן עֲשָׂרִים קְרָשִׁים לַפְּאֵת נֹגֵב
תִּימָנָה: (כד) וְאַרְבָּעִים אֲדָנִי־כֹסֶף
עֲשָׂה תַּחַת עֲשָׂרִים הַקְּרָשִׁים שְׁנֵי

the Tabernacle. (23) Of the planks of the Tabernacle, they made twenty planks for the south side, (24) making forty silver sockets under the twenty planks, two sockets under one plank for its two tenons and two sockets under each following plank for its two tenons; (25) and for the other side wall of the Tabernacle, the north side, twenty planks, (26) with their forty silver sockets, two sockets under one plank and two sockets under each following plank. (27) And for the rear of the Tabernacle, to the west, they made six planks; (28) and they made two planks for the corners of the Tabernacle at the rear. (29) They matched at the bottom, but terminated as one at the top into one ring; they did so with both of them at the two corners. (30) Thus there were eight planks with their sockets of silver: sixteen sockets, two under each plank. (31) They made bars of

אֲדָנִים תַּחַת־הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לְשֵׁתֵי
יְדֵתָיו וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקֶּרֶשׁ
הָאֶחָד לְשֵׁתֵי יְדֵתָיו: (כה) וּלְצַלַּע
הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִיית לְפָאֵת צָפוֹן עָשָׂה
עֲשָׂרִים קֶרֶשִׁים: (כו) וְאַרְבָּעִים
אֲדָנִיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת
הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת
הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד: (כז) וּלְיִרְכַּתֵּי
הַמִּשְׁכָּן יָמָה עָשָׂה שְׁנֵה קֶרֶשִׁים:
(כח) וּשְׁנֵי קֶרֶשִׁים עָשָׂה לְמִקְצַעַת
הַמִּשְׁכָּן בְּיִרְכַּתָּיִם: (כט) וְהָיוּ
תּוֹאֲמִם מְלִמְטָה וַיַּחֲדוּ יְהִיוּ תַּמִּים
אֶל־רֵאשׁוֹ אֶל־הַטַּבַּעַת הָאֶחָת כֹּן
עָשָׂה לְשְׁנֵיהֶם לְשְׁנֵי הַמִּקְצַעַת: (ל)
וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קֶרֶשִׁים וְאֲדָנִיהֶם כֶּסֶף
שְׁנֵה עֲשָׂר אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים שְׁנֵי
אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד: (לא)
וַיַּעַשׂ בְּרִיחֵי עֲצֵי שִׁטִּים חֲמִשָּׁה
לְקֶרֶשֶׁי צַלַּע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָת: (לב)
וּחֲמִשָּׁה בְּרִיחֵם לְקֶרֶשֶׁי
צַלַּע־הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִיית וּחֲמִשָּׁה

acacia wood, five for the planks of the one side wall of the Tabernacle, (32) five bars for the planks of the other side wall of the Tabernacle, and five bars for the planks of the wall of the Tabernacle at the rear, to the west; (33) they made the center bar to run, halfway up the planks, from end to end. (34) They overlaid the planks with gold, and made their rings of gold, as holders for the bars; and they overlaid the bars with gold. (35) They made the curtain of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, working into it a design of cherubim. (36) They made for it four posts of acacia wood and overlaid them with gold, with their hooks of gold; and they cast for them four silver sockets. (37) They made the screen for the entrance of the Tent, of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, done in embroidery; (38) and five posts for it with their hooks.

בְּרִיחֵם לְקִרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן לַיְרֻכָּתִים
 יָמָה: (לג) וַיַּעַשׂ אֶת־הַבְּרִיחַ הַתִּיכּוֹן
 לְבִרְחַת בְּתוֹךְ הַקִּרְשִׁים מִן־הַקְּצֵה
 אֶל־הַקְּצֵה: (לד) וְאֶת־הַקִּרְשִׁים
 צָפָה זָהָב וְאֶת־טַבַּעְתָּם עָשָׂה זָהָב
 בָּתָּיִם לְבְּרִיחֵם וַיִּצַּף אֶת־הַבְּרִיחִים
 זָהָב: (לה) וַיַּעַשׂ אֶת־הַפְּרָכֶת תְּכֵלֶת
 וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזֹר
 מִעֲשֵׂה חֲשֵׁב עָשָׂה אֹתָהּ כְּרֻבִים:
 (לו) וַיַּעַשׂ לָהּ אַרְבַּעַת עֲמוּדָי
 שֹׁטִיִּם וַיִּצַּפֵּם זָהָב וְוִיָּהֶם זָהָב וַיִּצַּק
 לָהֶם אַרְבַּעַת אֲדָנֵי־כֶסֶף: (לז) וַיַּעַשׂ
 מִסָּךְ לַפֶּתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
 וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזֹר מִעֲשֵׂה
 רָקִים: (לח) וְאֶת־עֲמוּדָיו חֲמֹשֶׁה
 וְאֶת־וִוִיָּהֶם וְצִפָּה רָאשֵׁיהֶם
 וְחֲשָׁקֵיהֶם זָהָב וְאֲדָנֵיהֶם חֲמֹשֶׁה
 נְחֹשֶׁת: {פ} (א) וַיַּעַשׂ בְּצִלְאֵל
 אֶת־הָאָרוֹן עֲצֵי שֹׁטִיִּם אֲמָתִים וְחֲצִי
 אַרְכּוֹ וְאֲמָה וְחֲצִי רַחְבּוֹ וְאֲמָה
 וְחֲצִי קִמְתּוֹ: (ב) וַיִּצַּפּוּהוּ זָהָב טָהוֹר

They overlaid their tops and their bands with gold; but the five sockets were of copper. (1) Bezalel made the ark of acacia wood, two and a half cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high. (2) He overlaid it with pure gold, inside and out; and he made a gold molding for it round about. (3) He cast four gold rings for it, for its four feet: two rings on one of its side walls and two rings on the other. (4) He made poles of acacia wood, overlaid them with gold, (5) and inserted the poles into the rings on the side walls of the ark for carrying the ark. (6) He made a cover of pure gold, two and a half cubits long and a cubit and a half wide. (7) He made two cherubim of gold; he made them of hammered work, at the two ends of the cover: (8) one cherub at one end and the other cherub at the other end; he made the cherubim of one piece with the cover, at its two ends. (9)

מִבֵּית וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לוֹ זָהָב
סָבִיב: (ג) וַיִּצַק לוֹ אַרְבַּע טַבָּעוֹת
זָהָב עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו וּשְׁתֵּי
טַבָּעוֹת עַל־צִלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי
טַבָּעוֹת עַל־צִלְעוֹ הַשְּׁנִיָּת: (ד) וַיַּעַשׂ
בְּדֵי עֲצֵי שֹׁטִים וַיִּצַּף אֹתָם זָהָב:
(ה) וַיָּבֵא אֶת־הַבָּדִים בַּטַּבָּעוֹת עַל־
צִלְעוֹת הָאָרוֹן לְשֵׂאת אֶת־הָאָרוֹן: (ו)
וַיַּעַשׂ כַּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אֲמָתַיִם
וַחֲצֵי אַרְכָּה וְאֲמָה וְחֲצֵי רַחְבָּה:
(ז) וַיַּעַשׂ שְׁנֵי כְרֻבִים זָהָב מִקְשָׁה
עָשָׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּרֶת:
(ח) כְּרוֹב־אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה
וְכְרוֹב־אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה
מִן־הַכַּפֹּרֶת עָשָׂה אֶת־הַכְּרֻבִים
מִשְׁנֵי (קצוותו) [קצותיו]: (ט) וַיְהִיו
הַכְּרֻבִים פְּרָשֵׁי כְנָפַיִם לְמַעַלָּה
סֹכְכִים בְּכִנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת
וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת
הָיוּ פְּנֵי הַכְּרֻבִים: {פ} (י) וַיַּעַשׂ
אֶת־הַשְּׁלֹחַן עֲצֵי שֹׁטִים אֲמָתַיִם

The cherubim had their wings spread out above, shielding the cover with their wings. They faced each other; the faces of the cherubim were turned toward the cover. (10) He made the table of acacia wood, two cubits long, one cubit wide, and a cubit and a half high; (11) he overlaid it with pure gold and made a gold molding around it. (12) He made a rim of a hand's breadth around it and made a gold molding for its rim round about. (13) He cast four gold rings for it and attached the rings to the four corners at its four legs. (14) The rings were next to the rim, as holders for the poles to carry the table. (15) He made the poles of acacia wood for carrying the table, and overlaid them with gold. (16) The utensils that were to be upon the table—its bowls, ladles, jugs, and jars with which to offer libations—he made of pure gold.

אָרְכוֹ וְאַמָּה רַחְבּוֹ וְאַמָּה וְחֻצְיָ
 קָמְתוּ: (יא) וַיִּצַּף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר
 וַיַּעַשׂ לוֹ זֵר זָהָב סָבִיב: (יב) וַיַּעַשׂ
 לוֹ מִסְגָּרַת טַפַּח סָבִיב וַיַּעַשׂ
 זֵר־זָהָב לְמִסְגָּרָתוֹ סָבִיב: (יג) וַיִּצַּק
 לוֹ אַרְבַּע טַבְּעוֹת זָהָב וַיִּתֵּן
 אֶת־הַטַּבְּעוֹת עַל אַרְבַּע הַפְּאֵת
 אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו: (יד) לְעַמֹּת
 הַמִּסְגָּרַת הָיוּ הַטַּבְּעוֹת בְּתֵימִם
 לְבַדִּים לְשֵׂאת אֶת־הַשְּׁלֶחָן: (טו)
 וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי זָשִׁים וַיִּצַּף
 אֹתָם זָהָב לְשֵׂאת אֶת־הַשְּׁלֶחָן: (טז)
 וַיַּעַשׂ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר
 עַל־הַשְּׁלֶחָן אֶת־קְעָרָתָיו
 וְאֶת־כַּפְתָּיו וְאֵת מְנִקְיָתָיו
 וְאֵת־הַקְּשׁוֹת אֲשֶׁר יִסֹּךְ בָּהֶן זָהָב
 טָהוֹר: {פ}

Exodus 12:1-20

said to Moses and Aaron in יהוה (1) the land of Egypt: (2) This month shall mark for you the beginning of the months; it shall be the first of the months of the year for you. (3) Speak to the community leadership of Israel and say that on the tenth of this month each of them shall take a lamb to a family, a lamb to a household. (4) But if the household is too small for a lamb, let it share one with a neighbor who dwells nearby, in proportion to the number of persons: you shall contribute for the lamb according to what each household will eat. (5) Your lamb shall be without blemish, a yearling male; you may take it from the sheep or from the goats. (6) You shall keep watch over it until the fourteenth day of this month; and all the assembled congregation of the Israelites shall slaughter it at twilight. (7) They shall take some of the blood and

שמות י"ב:א-כ'

(א) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַל-אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:
(ב) הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֹאשׁ חֳדָשִׁים רִאשׁוֹן הוּא לָכֶם לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה: (ג) דַּבְּרוּ אֶל-כָּל-עֵדַת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּעֲשֹׂר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וַיִּקְחוּ לָהֶם אִישׁ שֵׁה לְבֵית-אָבִתָּה שֵׁה לְבַיִת: (ד) וְאִם-יִמְעַט הַבַּיִת מִהְיוֹת מִשֵּׁה וְלָקַח הוּא וְשִׁכְנוֹ הַקָּרֵב אֶל-בֵּיתוֹ בְּמִכְסַת נַפְשׁוֹת אִישׁ לְפִי אֲכָלוּ תְּכֹסּוּ עַל-הַשֵּׁה:
(ה) שֵׁה תָמִים זָכָר בֶּן-שָׁנָה יִהְיֶה לָכֶם מִן-הַכֹּבָשִׁים וּמִן-הָעִזִּים תִּקְחוּ: (ו) וְהָיָה לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד אַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְשַׁחֲטוּ אֹתוֹ כָּל קְהַל עֵדַת-יִשְׂרָאֵל בֵּין הָעֶרְבָּיִם: (ז) וְלָקַחוּ מִן-הַדָּם וַנִּתְּנוּ עַל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וְעַל-הַמִּשְׁקוֹף עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר-יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם: (ח) וְאֲכָלוּ

put it on the two doorposts and the lintel of the houses in which they are to eat it. (8) They shall eat the flesh that same night; they shall eat it roasted over the fire, with unleavened bread and with bitter herbs. (9) Do not eat any of it raw, or cooked in any way with water, but roasted—head, legs, and entrails—over the fire. (10) You shall not leave any of it over until morning; if any of it is left until morning, you shall burn it. (11) This is how you shall eat it: your loins girded, your sandals on your feet, and your staff in your hand; and you shall eat it hurriedly: it is a For (12) יהוה passover offering to that night I will go through the land of Egypt and strike down every [male] first-born in the land of Egypt, both human and beast; and I will mete out punishments to (13) יהוה all the gods of Egypt, I And the blood on the houses where you are staying shall be a sign for

אֶת־הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צְלִי־אֵשׁ
וּמִצּוֹת עַל־מַרְרִים יֹאכְלֶהּ׃ (ט)
אֶל־תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נָא וּבָשָׂל מִבָּשָׂל
בַּמַּיִם כִּי אִם־צְלִי־אֵשׁ רֹאשׁוֹ
עַל־כַּרְעֵיו וְעַל־קַרְבּוֹ׃ (י)
וְלֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְהַנֶּתֶר
מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ׃ (יא)
וְכָכָה תֹאכְלוּ אֹתוֹ מִתְנִיכֶם חֲגָרִים
נְעִילֵיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם וּמַקְלָכֶם בְּיַדְכֶם
וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בַּחֲפוֹז פֶּסַח הוּא
לִיהוּה׃ (יב) וְעַבְרַתִּי בְּאֶרֶץ־מִצְרָיִם
בַּלַּיְלָה הַזֶּה וְהִפִּיתִי כָל־בְּכוֹר
בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה
וּבְכָל־אֱלֹהֵי מִצְרָיִם אֲעַשֶׂה שְׁפָטִים
אֲנִי יְהוּה׃ (יג) וְהָיָה הַדָּם לָכֶם
לְאֹת עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם
וְרֹאִיתִי אֶת־הַדָּם וּפָסַחְתִּי עֲלֵיכֶם
וְלֹא־יְהִי בְּכֶם נֶגֶף לְמִשְׁחַת
בְּהַכֹּתִי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ (יד) וְהָיָה
הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם לְזִכָּרוֹן וְחַגְתֶּם
אֹתוֹ חֹג לַיהוּה לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת

you: when I see the blood I will pass over you, so that no plague will destroy you when I strike the land of Egypt. (14) This day shall be to you one of remembrance: you shall celebrate it as a festival to throughout the ages; you shall celebrate it as an institution for all time. (15) Seven days you shall eat unleavened bread; on the very first day you shall remove leaven from your houses, for whoever eats leavened bread from the first day to the seventh day, that person shall be cut off from Israel. (16) You shall celebrate a sacred occasion on the first day, and a sacred occasion on the seventh day; no work at all shall be done on them; only what every person is to eat, that alone may be prepared for you. (17) You shall observe the [Feast of] Unleavened Bread, for on this very day I brought your ranks out of the land of Egypt; you shall observe this day throughout the ages as an

עֹלָם תִּחַגְּגֶהוּ: (טו) שְׁבַעַת יָמִים
מִצּוֹת תֹּאכְלוּ אֶדְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
תִּשְׁבִּיתוּ שְׂאֵר מִבְּתֵיכֶם כִּי |
כָּל־אֲכַל חֶמֶץ וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ
הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן
עַד־יּוֹם הַשְּׁבַעִי: (טז) וּבַיּוֹם
הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָּכֶם
כָּל־מְלֶאכֶה לֹא־יַעֲשֶׂה בָהֶם אֶדְ
אֲשֶׁר יֵאָכֵל לְכָל־נֶפֶשׁ הוּא לְבַדּוֹ
יַעֲשֶׂה לָּכֶם: (יז) וּשְׁמֵרְתֶם
אֶת־הַמִּצּוֹת כִּי בְּעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה
הוֹצֵאתִי אֶת־צְבָאוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם וּשְׁמֵרְתֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה
לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עֹלָם: (יח) בְּרִאשׁוֹן
בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב
תֹּאכְלוּ מִצַּת עַד יוֹם הָאֶחָד
וְעֵשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב: (יט) שְׁבַעַת
יָמִים שְׂאֵר לֹא יִמָּצֵא בְּבְתֵיכֶם כִּי
| כָּל־אֲכַל מִחֶמֶץ וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ
הַהוּא מִעַדְתּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּגֵר וּבְאֻזְרַח

institution for all time. (18) In the first month, from the fourteenth day of the month at evening, you shall eat unleavened bread until the twenty-first day of the month at evening. (19) No leaven shall be found in your houses for seven days. For whoever eats what is leavened, that person—whether a stranger or a citizen of the country—shall be cut off from the community of Israel. (20) You shall eat nothing leavened; in all your settlements you shall eat .unleavened bread

הָאָרֶץ: (כ) כָּל־מַחְמֶצֶת לֹא
תֹאכְלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֵיכֶם תֹּאכְלוּ
מִצּוֹת: {פ}